

**РЕЧЕПОВЕДЕНЧЕСКИЕ ФОРМУЛЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТЕМЫ  
«БЕЛОРУССКИЕ ПРАЗДНИКИ» НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ**

У всех народов мира существуют свои правила поведения в семье и обществе, то есть этикет, который обусловлен культурными традициями страны. Часто эти правила не одинаковы, и у большинства народов они разные. Например, у японцев не принято принимать гостей дома, но если все-таки доведется это сделать, они долго будут извиняться за скромность стола, хотя на нем и будет изобилие всяких угощений. В турецких семьях гостей могут пригласить даже в баню, которая, кроме основного своего назначения, является тем местом, где беседуют, слушают певцов, играют на различных инструментах. Англичане не заботятся об обилии угощения на столе, потому что считают, что в гости ходят, чтобы приятно провести время за беседой, а не покушать и т.д.

При рассмотрении темы «Белорусские праздники» на занятиях по РКИ преподаватель может познакомить студентов-иностранцев с этикетными нормами поведения в гостях в белорусской семье: можно ли приходить в гости без предварительной договоренности и без приглашения; что принести в подарок на тот или иной праздник; как уйти из гостей раньше, не обидев хозяина; как вести себя за столом и т.д. Могут быть рассмотрены и другие коммуникативные ситуации: 1) в белорусском магазине при покупке подарка (узнать стоимость вещи, где находится нужный отдел; попросить показать необходимый предмет и т.д.); 2) в кафе, ресторане при праздновании праздника (узнать, свободен ли столик; попросить меню, счет; поблагодарить за обслуживание и т.д.); 3) в городе, на улице при массовых гуляниях на праздник и т.д. При рассмотрении коммуникативных ситуаций преподавателю необходимо учитывать нормы поведения страны пребывания инофона (Беларуси) и родной страны студентов; делать акцент на различиях в поведенческих нормах. Это позволит учащимся правильно воспринимать традиционное поведение белорусов и соблюдать самим нормы поведения в белорусском обществе.

Каждой социальной роли (например, гостя и хозяина, поздравляющего и поздравляемого и т.д.) соответствует определенный тип речевого поведения, свой набор языковых средств, то есть речевой этикет, который является одним из составляющих компонента национальной культуры. В каждой лингвокультурной общности есть своя специфика, свое конкретное речевое выражение, свои табу и императивы. Например, одной из специфических черт японского этикета является следующая особенность: в разговорах люди всячески избегают слов 'нет', 'не могу', 'не знаю'; даже отказываясь от второй чашки чая, гость вместо 'нет, спасибо' употребляет выражение, дословно обозначающее 'мне уже и так прекрасно'. В белорусском обществе особую ценность представляют такие качества и принципы этикетного общения, как тактичность, предупредительность, терпимость, доброжелательность, выдержанность. В речевом этикете почти всех народов можно выделить и общие черты: устойчивые формулы приветствия и прощания, формы уважительного обращения к старшим, однако реализуются эти черты в каждой культуре по-своему.

Изучение формул речевого этикета на занятиях по РКИ актуально в любой аудитории независимо от уровня владения языком студентами, потому что, как правило, эти конструкции усваиваются учащимися плохо.

На примере белорусских праздников в иностранной аудитории могут быть рассмотрены следующие формулы речевого этикета и способы выражения коммуникативных интенций: 1) обращение к незнакомому человеку в гостях, при покупке подарка (*Будьте добры...; Скажите, пожалуйста... и др.*); обращение к знакомому человеку за праздничным столом, при беседе (*Извини (-те), подай(-те) мне, пожалуйста...*); обращение в поздравительном письме, открытке (*Глубокоуважаемая...; Родной... и др.*); 2) приветствие при приходе в гости (*Добрый день/вечер...; Привет... и др.*); выражения, употребляющиеся вслед за приветствием (*Очень рад(-а) Вас / тебя видеть!; Что нового? и др.*); ответы на осведомление о жизни, здоровье, делах (*Прекрасно. Так себе. и др.*);

3) приглашение в гости, на праздник, потанцевать (*Я приглашаю вас / тебя...; Заходите в гости...; Могли ли я пригласить Вас? и др.*); выражение согласия или отказа; 4) просьба, совет в выборе подарка (*Я советую Вам/тебе...; Будьте добры (будь добр)+ глагол в повелительном наклонении; Вы не могли бы + инфинитив (показать) и др.*); 5) комплимент (*Вы / ты гостеприимный(-ая) хозяйин(хозяйка); Вы / ты хорошо (прекрасно) танцуете/готовите/поете и др.*) и ответы на комплимент (*Спасибо за комплимент. Я рад(-а), что Вам понравилось... и др.*); 6) поздравление (*От всей души, от всего сердца поздравляю(-ем)+с+сущ. в Т. п.; Я хочу поздравить Вас / тебя и др.*); 7) пожелание (*Крепкого Вам / тебе здоровья!; Примите мои горячие/искренние пожелания+сущ. в Р. п. и др.*); пожелания-тосты (*За Ваше / твоё здоровье! Я предлагаю тост за + сущ в В.п.; Давай те выпьем за + сущ в В.п. и др.*); 8) благодарность за гостеприимство, за советы, за подарок, поздравления (*Спасибо Вам / тебе)+ за то, что...; Благодарю Вас / тебя)+за+сущ. в В.п. (за совет, помощь); Я хочу поблагодарить Вас / тебя)+за+сущ. в В. п. (за поздравление) и др.*); ответы на благодарность.

При рассмотрении формул речевого этикета на занятиях могут быть введены и отработаны на практике условия функционирования лексем в разных грамматических формах: 1) именные части речи в формах родительного (*Желаю здоровья, счастья...*), дательного (*Желаю Вам / тебе...*), винительного (*Поздравляю Вас / тебя...*) или творительного падежей (*Поздравляю с праздником, с Новым годом...*); 2) глаголы в форме повелительного наклонения (конструкции с *Пусть, Пускай*); 3) разные способы глагольного управления (*дарить кому-то что-то; поздравлять кого-то с чем-то; приглашать кого-то куда-то; благодарить кого-то за что-то; желать кому-то чего-то; встречать кого-то где-то и т.д.*); 4) вид глагола (*дарить — подарить, желать — пожелать и т.д.*); 5) сравнительная и превосходная степень наречий и прилагательных (*приятнейший и любезнейший человек, с самыми лучшими пожеланиями и т.п.*) и т.д.

Речеповеденческие формулы на занятиях по РКИ отрабатываются как в аудиторное, так и внеаудиторное время. Могут использоваться различного рода задания. Например:

- Составление поздравительной открытки: придумать поздравительные слова, обратить внимание на оформление открытки (цвет, рисунки).
- Написание поздравления с праздником; приглашения в гости; тоста.
- Написание письма близким о понравившемся белорусском празднике. Пишущий должен не только продумать содержательную канву письма, но и оформить его в соответствии с эпистолярной традицией: обратиться к адресату, выразить приветствие, извинение за молчание, благодарность, к примеру, за поддержку, а затем изложить суть письма (рассказать о белорусском празднике).

Студентам-иностранцам при изучении формул речевого этикета могут быть предложены игровые задания. Например:

*Игра «Гости»*



Цель: активизация средств лексико-грамматического оформления речевых высказываний в ситуациях группового общения (оформления речевых высказываний на основе лексико-тематической группы «Еда»; рассмотрение формул речевого этикета: приветствие при приходе в гости, поздравление, пожелание, комплимент, благодарность за поздравление и т.д.).

Ход игры: 1) преподаватель просит обучаемых подготовить стол к приходу гостей, сообщая при этом, по какому случаю собираются гости (какой белорусский праздник рассматривается), где их будут принимать, кто должен прийти; 2) реальный стол накрывается воображаемой скатертью, на нем размещаются: тарелки, ножи, вилки, салфетки (вырезанные из бумаги). Происходит обсуждение блюд (что на данный праздник готовят белорусы); 3) приходят гости, поздравляют хозяев дома. Затем они садятся за стол и начинают групповую беседу. Происходит общение на различные темы: прием пищи, события в жизни, обмен информацией и новостями и т. п. (Здесь можно рассмотреть этикетные нормы за столом, принятые в Беларуси).

*Игра «Магазин. Покупка подарка к празднику»*

Цель: ситуативный тренинг лексико-грамматического оформления речевых высказываний во взаимодействии партнеров (рассмотрение формул речевого этикета: обращение к продавцу, просьба совета в выборе подарка и др.).

Ход игры: преподаватель просит обучаемых представить, что класс — это магазин. Он распределяет между обучаемыми роли продавцов и покупателей и предлагает приступить к речевому общению. Продавцы должны умело предложить товар, а покупатели — долго и тщательно подбирать подарок к празднику (для всех выбраны разные праздники). Преподаватель должен следить за тем, чтобы обучаемые общались только на иностранном языке.